





## Ваша стирально-сушильная машина

**Поздравляем Вас** с покупкой современного, высококачественного бытового прибора марки SIEMENS. Этот прибор отличается экономным режимом потребления воды и электроэнергии. Каждая машина перед выпуском из нашего завода проходит тщательную проверку функций и безукоризненного состояния.

Дополнительную информацию и ассортимент нашей продукции Вы найдете на нашей веб-странице: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) или обратитесь в нашу сервисную службу. Ближайшую сервисную службу Вы найдете в справочнике сервисных служб.

## Содержание

Правильное использование .....	1
Подготовка .....	1/2
Подготовка стирки или стирки & сушки .....	2/3/4
Подготовка сушки .....	2/3/4
Установка и настройка программы .....	3
После стирки/сушки .....	5
Важные указания .....	6
Обзор программ .....	7
Таблица сушки .....	8
Параметры расхода .....	8
Индикация и опционные клавиши .....	9
Дополнительные функции и индивидуальные установки .....	10
Сообщения на дисплее .....	11
Указания по технике безопасности .....	11
Что делать, если .....	12/13
Экстренная разблокировка .....	13

## Правильное использование

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, которые можно стирать в моющем растворе в машине, и для их сушки,
- для эксплуатации с использованием холодной воды и стандартных средств для стирки и ухода с низким пенообразованием, которые пригодны для применения в стиральных машинах с фронтальной загрузкой.



- Не оставляйте детей без присмотра вблизи стирально-сушильной машины.
- Не позволяйте домашним животным находиться поблизости стирально-сушильной машины!
- Детям и лицам, которые недостаточно ознакомлены с инструкциями по эксплуатации, нельзя пользоваться стирально-сушильной машиной.
- Установите и эксплуатируйте стирально-сушильную машину в помещении со стоком.
- Для Вашей личной безопасности: Розетка с квалифицированно выполненным заземлением ДОЛЖНА находиться в свободно доступном месте.

## Подготовка

→ Стр. 6: Перед первой стиркой/сушкой

Стирально-сушильная машина проверена перед выпуском из завода. Для устранения остатков воды после проведенного испытания прибора первый цикл стирки следует выполнить с программой **Очистка**. → Стр. 6: **Перед первой стиркой/сушкой**



Установка надлежащим образом в соответствии с отдельной инструкцией по установке и уходу.



### Проверьте машину

- Ни в коем случае не включайте неисправную машину!
- Обратитесь в сервисную службу!



### Вставьте штепсельную вилку в розетку



Только сухими руками!  
Держите вилку только за корпус!



### Откройте водопроводный кран

- После программы сушки выполняется автоматический процесс удаления ворса. Откройте водопроводный кран также при выборе программы сушки.



### Обеспечьте надлежащую вентиляцию

- Хорошая вентиляция необходима для отвода воздуха во время сушки.
- Позаботьтесь о постоянном поддержании хорошей вентиляции на месте установки.
- Регулярно прочищайте фильтр воздухозаборника.
- Вентиляционные отверстия должны оставаться всегда открытыми.



### Охрана окружающей среды/ Советы по экономии электроэнергии

- Загружайте в машину максимально допустимое для соответствующей программы количество белья.  
→ Стр. 7: **Обзор программ**
- Стирайте среднее загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **ecoPerfect**, чтобы достичь оптимальных результатов стирки при значительно меньшем расходе электроэнергии.
- Дозируйте моющее средства в соответствии с указаниями изготовителя и жесткостью воды.
- Для последующей сушки белья в машине выберите максимально возможное число оборотов при отжиге – чем меньше влаги останется в белье, тем меньше времени и электроэнергии потребуется для сушки.
- Обеспечьте оптимальную вентиляцию в помещении, где установлена машина, регулярно проводите чистку фильтра воздухозаборника. → Стр. 9: **Инструкция по установке/Техобслуживание и уход**
- Не сушите совершенно мокрое белье.  
**Излишняя трата времени и электроэнергии!**

## Сушка

## Стирка Стирка & Сушка без прерывания





## Сортировка и загрузка белья

- Соблюдайте данные изготовителем рекомендации по уходу.
- Сортируйте белье в соответствии с обозначениями по уходу за изделиями на этикетках.
- Сортируйте белье по виду, цвету, степени загрязнения и температуре.
- Извлеките посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Используйте максимальный объем загрузки. → Стр. 7
- При выборе программы сушки. → Стр. 4: **Сортировка и загрузка белья (для сушки)**

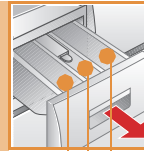


- Соблюдайте инструкции в разделе Важные указания. → Стр. 6
- Загружайте изделия разной величины.
- Закройте загрузочный люк стирально-сушильной машины. Следите за тем, чтобы белье не зажималось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнением.



## Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки

- Дозируйте средство в соответствии с: количеством белья, степенью загрязнения, жесткостью воды (эту информацию предоставит Вам Ваше предприятие водоснабжения) и указаниями изготовителя.
- Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: Залейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и положите его в барабан.
- Используйте для стирально-сушильной машины стандартные средства для стирки и ухода за бельем.
- Во время работы: Будьте осторожны, открывая кювету для моющих средств!



**Ячейка II:** Моющее средство для основной стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка ☼:** Мягкий ополаскиватель

**Ячейка I:** Моющее средство для предварительной стирки

## Установка и настройка программы

- Установите переключатель программ на требуемую программу стирки. → Стр. 7: **Обзор программ**
- Воспользуйтесь опционными клавишами и другими функциями. → Стр. 9, 10

Если требуется выполнить стирку и сушку без прерывания (только для Хлопок, Хлопок +Предв. стирка, Синтетика, Смешанное бельё, Супер 15', Рубашки/Бизнес, Пропитка):

- Нажмите на клавишу (Сушка) и активируйте функцию Auto Dry. Удерживайте кнопку в нажатом положении и выберите желаемую опцию сушки. Символ (Сушка) включен. → Стр. 9
- Не превышайте макс. количества загрузки белья для сушки. → Стр. 7
- Выберите максимально допустимое число оборотов при отжиге программы стирки, чтобы получить оптимальные результаты сушки.

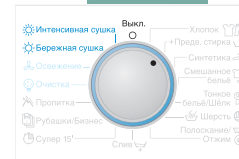
## Сортировка и загрузка белья (для сушки)

- Сушить только изделия со следующими обозначениями по уходу:
- = Сушка при нормальной температуре (☼ **Интенсивная сушка**).
  - = Сушка при низкой температуре (☼ **Бережная сушка**).
- В машине нельзя сушить следующие текстильные изделия:
- = Обозначение по уходу за изделиями «Нельзя сушить в сушилке».
  - Шерсть или текстильные изделия, в состав которых входит шерсть.
- Опасность усадки!**
- Тонкое белье (шелк, гардины из синтетического материала).
- Опасность образования складок!**
- Текстильные изделия, содержащие пенорезину или подобные материалы.
  - Текстильные изделия после обработки горячими жидкостями, напр., пятновыводителем, промывочным бензином, разбавителем. **Взрывоопасность!**
  - Текстильные изделия, содержащие лак для волос или вещества подобного рода.
- Опасные испарения!**
- Не превышайте максимального количества загрузки. → Стр. 7

## Установка и настройка программы сушки

- Установите переключатель программ в положении Интенсивная сушка или Бережная сушка. → Стр. 7: **Обзор программ**

Стандартный режим сушки – **Auto Dry** (Автоматическая сушка). В этом режиме выбрать 3 опции сушки. В режиме **Auto Dry** продолжительность сушки автоматом приводится в соответствие с количеством загрузки в целях достижения желаемого результата сушки. Вместо режима сушки можно выбрать **Dry min** (Продолжит. сушки). Нажмите на кнопку (Сушка) и введите требуемую продолжительность сушки. Можно выбрать 4 продолжительности сушки, а также 15 мин. для охлаждения. Выберите продолжительность сушки. → Стр. 8: **Таблица сушки** → Стр. 9: **Режим сушки**



Выберите (Старт/Пауза)

... Сушка

... Стирка/Стирка & Сушка



2

Выберите (Старт/Пауза)



## Выгрузка белья

Откройте дверцу стирально-сушильной машины и извлеките белье. Оставьте открытыми дверцу и люк для моющих средств стирально-сушильной машины, чтобы оставшиеся остатки воды могли высохнуть!

## Закройте водопроводный кран

Не требуется для моделей с «Аква-стоп». → Стр. 9: **Инструкция по установке/Техобслуживание и уход**

## Выключение

- Установите переключатель программ на **Выкл.**

## Программа окончена, если ...

... лампочка **Старт/Пауза** погасла и на дисплее выведено **00**. Звучит зуммер. Отрегулируйте уровень громкости зуммера. → Стр. 10

Если было выбрано **---** (Без отжима) и дисплей показывает **---**, то нажмите на клавишу **Старт/Пауза**.

- Программа продолжается сливом и отжимом (скорость отжима можно предварительно изменить). Если нужен только отжим: нажмите снова на кнопку **Старт/Пауза**, когда начнется цикл отжима. Программа заканчивается, и блокировка люка деактивируется. Белье можно выгружать.

В случае изменения функции сушки попеременно появляются **PU5H, 20, End**, мигает лампа **Старт/Пауза** и звучит зуммер:

- Барабан вращается еще 30 минут в определенных интервалах в целях предотвращения сминания белья.
- Если необходимо извлечь сразу же белье, нажмите на любую кнопку или выберите другую программу.

Если появляются другие сообщения → Стр. 11: **Информация на дисплее**

## Изменение программы ...

Случайно выбрана ошибочная программа:

- Выберите заново программу стирки или сушки.
- При необходимости откорректируйте установку программы и/или выберите другие функции. → Стр. 9/10
- Выберите **Старт/Пауза**.

## Прерывание программы ...

- Нажмите на клавишу **Старт/Пауза**.
- Обратите внимание на индикацию: Дверцу можно открыть, если засветится **0** и на дисплее появится **00**. Можно вынуть или добавить белье, если требуется. На дисплее появляются попеременно **00** и **00**, значит, дверцу нельзя открыть из-за высокого уровня воды в барабане или высокой температуры.
- Нажмите на клавишу **Старт/Пауза**, чтобы продолжить программу.
- Во время сушки функцию прерывания программы нельзя активировать.

## ... или прекращение программы

Программы стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья: Выберите **Полоскание/Отжим**, нажмите на **Старт/Пауза**.

Программы стирки при низкой температуре:

- Выберите **Полоскание/Отжим**. Цикл полоскания Вы можете выбрать, набрав функцию **Rinse plus** (Полоскание плюс). Установите количество циклов полоскания на **0**. → Стр. 10: **Дополнительные функции**

Нажмите на клавишу **Старт/Пауза**.

Программа сушки:

- Выберите **Интенсивная сушка** или **Бережная сушка**, нажмите на клавишу **Старт/Пауза**, установите время сушки на 15 минут, а затем нажмите **Старт/Пауза**.



## Важные указания



### Подготовка белья/Бережное обращение с бельем и машиной

- Освободите все карманы.
- Обратите внимание на металлические предметы (скрепки и т.п.).
- Выверните для стирки на изнанку брюки, вязанные и трикотажные изделия, напр., трикотажное белье, футболки и свитера.
- Убедитесь в том, что бюстгалтеры с дужками можно стирать в машине.
- Тонкое белье стирайте в сетке или мешочке (чулки, гардины, бюстгалтеры с дужками).
- Застегните молнии и пуговицы.
- Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки с гардин или положите гардины для стирки в сетку или мешочек.
- Выбирайте программу сушки только для текстильных изделий, которые можно сушить в машине.
- Для постиранных вручную текстильных изделий выберите перед сушкой отделный цикл отжима.
- Перед сушкой следует удалить как можно больше воды. Перед сушкой изделия следует тщательно отжать. Для хлопка рекомендуется отжим скоростью более 1000 об./мин., для не требующих особого ухода текстильных изделий – более 800 об./мин..
- Для достижения оптимальных результатов сушки белье следует сортировать по типам ткани и программам сушки.
- Не гладьте белье сразу же после сушки. Рекомендуется свернуть белье перед глаженьем, чтобы остаточная влага равномерно распределилась в изделиях.
- Для получения оптимальных результатов сушите стеганые одеяла, махровые полотенца и другие текстильные изделия больших размеров по отдельности. Не сушите более 4 махровых полотенец (или 3 кг).



### Перед первой стиркой/сушкой

Не загружайте белье в стирально-сушильную машину. Откройте водопроводный кран и загрузите ½ мерного стаканчика моющего средства в дозирующую ячейку II. Установите программу **Очистка 40 °C** а затем выберите **Старт/Пауза**. После окончания программы установите переключатель программ в положении **Выкл.**



### Белье различной степени загрязнения

	Стирайте новые текстильные изделия отдельно.
Легкое	Без предварительной стирки.
	Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите программу <b>Хлопок</b> или дополнительную функцию <b>Stains</b> (Пятна).
Сильное	Загрузите в машину меньше белья. Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите программу <b>Хлопок</b> или дополнительную функцию <b>Stains</b> (Пятна).



### Замачивание

*Загружайте в машину белье только одного цвета.*

Загрузите в дозирующую ячейку II средство для замачивания или моющее средство (в соответствии с указаниями изготовителя). Выберите программу **Хлопок 30 °C** а затем **Старт/Пауза**. Выберите, примерно через 10 минут, заново **Старт/Пауза**. Выберите **Старт/Пауза**, чтобы продолжить программу. Измените при необходимости программу.



### Подкрахмаливание

*Белье нельзя обрабатывать мягким ополаскивателем.*

Подкрахмаливание возможно во всех программах стирки с использованием жидкого крахмала. Загрузите крахмал в соответствии с указаниями изготовителя в ячейку для мягкого ополаскивателя (при необходимости помойте ячейку перед этим).



### Крашение/Обесцвечивание

Красители можно использовать только в обычном для домашних условий количестве. Соль может испортить нержавеющую сталь. Всегда следуйте указаниям изготовителя. **Белье ни в коем случае нельзя отбеливать в стирально-сушильной машине.**



### Пропитка

*Белье нельзя обрабатывать мягким ополаскивателем.*

Специальные моющие средства и средства пропитки для стирки в машине можно приобрести в магазинах спортивных товаров. Дозировка в соответствии с указаниями изготовителя:

1. Загрузите специальное моющее средство для функциональной одежды для активного отдыха в ячейку II и
2. средство для пропитки (макс. 170 мл) в ячейку.

Установите переключатель программ в положении **Пропитка**. При необходимости выберите дополнительные функции. Нажмите на клавишу **Старт/Пауза**. Последующая обработка изделий в соответствии с указаниями изготовителя. Если выбрана функция **Auto Dry**, тогда белье в конце «Полностью высушенное». Многослойную одежду из микрофибры выверните наизнанку перед загрузкой в машину.

# Обзор программ (см. также информацию на Стр. 9, 10)



**макс. загрузка (кг)\***

**Дополнительные функции \*\* , информация**

Программы	°C	макс. загрузка (кг)*	Прочные текстильные изделия, термостойкие текстильные изделия из хлопка или льна.	Дополнительные функции ** , информация
Хлопок +Предв. стирка	холодная - 90	7,0/4,0	Прочные текстильные изделия, термостойкие текстильные изделия из хлопка или льна.	Stains, speedPerfect  , ecoPerfect  , Rinse plus  , Less iron  , Auto Dry
Синтетика	холодная - 60	3,5/2,5	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон.	Stains, speedPerfect  , ecoPerfect  , Rinse plus  , Less iron  , Auto Dry
Смешанное бельё	60	2,0/2,0	Текстильные изделия из хлопка или не требующие особого ухода текстильные изделия, которые можно стирать вместе.	Stains, speedPerfect  , ecoPerfect  , Rinse plus  , Less iron  , Auto Dry
Рубашки/Бизнес			Прочные текстильные изделия из хлопка или льна.	Stains, speedPerfect  , ecoPerfect  , Rinse plus  , Less iron  , Auto Dry
Супер 15'		2,0/1,0	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон.	Короткая программа ок. 15 минут, пригодна для белья легкой степени загрязнения. Если выбрана функция Auto Dry, тогда программа стирки и сушки длится примерно 1 час.
Тонкое бельё/Шёлк	холодная - 40	2,0	Для тонких, стирающихся текстильных изделий, напр. из шелка, сатина, синтетических или смешанных волокон.	Stains, speedPerfect  , ecoPerfect  , Rinse plus  , Less iron Только бережный отжим между циклами полоскания.
Шерсть			Шерсть для ручной и машинной стирки или текстильные изделия с высоким содержанием шерсти.	Особая программа для тонкого белья для предотвращения усадки, продолжительные прерывания программы (текстильные изделия остаются лежать в моющем растворе).
Пропитка		1,0/1,0	Стирка с последующей пропиткой непромокаемой спортивной и функциональной одежды для активного отдыха, а также изделий с климатической мембраной и из водоотталкивающих тканей.	Stains, speedPerfect  , ecoPerfect  , Rinse plus  , Auto Dry Дополнительная информация для пропитки → Стр. 6 Более низкое число оборотов в конце интервалами.
Омистка	холодная, 40, 90	0	Программа чистки барабана 90 °C = с антибактериальным действием, без добавления моющего средства, 40 °C = с антибактериальным действием, с добавлением специального моющего средства для чистки стирально-сушильной машины, cold = программа Омистка, который набивается в емкость для моющего раствора во время сушки.	
Полоскание/Отжим		7,0	Стирающиеся текстильные изделия.	Rinse plus  , Less iron
Слив				
Освежение		1,0	Программа устранения запахов и предотвращения образования складок, пригодна для освежения деловых костюмов, жакетов и брюк или для химической чистки текстильных изделий, которые нельзя стирать в стиральной машине; также для освежения одежды для досуга из хлопка или синтетических волокон.	Для предотвращения образования складок текстильные изделия следует извлечь из машины сразу же после окончания программы и развесить на 3-5 минут.
Интенсивная сушка		4,0	Хлопок или цветное белье, сушка при нормальной температуре.	
Бережная сушка		2,5	Не требующие особого ухода текстильные изделия, сушка при низкой температуре.	

**I** Программы регулируются по времени для текстильных изделий легкой степени загрязнения. Для сильно загрязненных текстильных изделий сократите загрузку и выберите дополнительную функцию, напр., **Stains** (Пятна).

**\*** Макс. загрузка согл. EN 50229. Значения **синего** цвета: Макс. загрузка для сушки. Значения **черного** цвета: Макс. загрузка для стирки.

**\*\* speedPerfect и ecoPerfect не выбираются. Можно выбрать только одну из этих функций. **Less iron не выбирается, если предварительно выбрано Auto Dry.****

Дополнительную информацию и ассортимент нашей продукции Вы найдете на нашей веб-странице: <a href="http://www.siemens-home.com">http://www.siemens-home.com</a>	Siemens Electrogeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 D-81739 München/Deutschland	9000767363 0312
---	--	--------------------

# Таблица сушки

## Белое и цветное белье

(Текстильные изделия из хлопка или льна, напр., нижнее белье, футболки, свитера, брюки, кухонные полотенца)

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	Сухой вес в кг	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5
Предполагаемое время сушки в минутах	<b>Полностью высушенное</b>	35~50	50~70	70~95	95~130	Устанавливаемое время сушки в минутах	30	60	90	120
	<b>Очень сухое</b>	40~60	60~85	85~115	115~150					
	<b>Слегка подсушенное</b>	45~65	65~95	95~130	130~175					
Рекомендуемая программа		☀ <b>Интенсивная сушка</b> (автоматическая)				☀ <b>Интенсивная сушка</b> (по времени)				

## Синтетика (Текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон, напр., рубашки, спортивная одежда, тонкое белье)

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5	Сухой вес в кг	~1,0	~1,5	~2,0
Предполагаемое время сушки в минутах	<b>Полностью высушенное</b>	35~45	45~65	65~90	Устанавливаемое время сушки в минутах	60	90	120
	<b>Очень сухое</b>	35~55	55~85	85~125				
	<b>Слегка подсушенное</b>	40~60	60~95	95~140				
Рекомендуемая программа		☀ <b>Бережная сушка</b> (автоматическая)			☀ <b>Бережная сушка</b> (по времени)			

- Время указывается приблизительно и действительно для обычной загрузки, стандартной программы отжима и комнатной температуры. Во время сушки тяжелых полотенец или других крупных текстильных изделий продолжительность сушки в Auto Dry может увеличиться. Рекомендуется **Очень сухое**.
- Время сушки (Dry min) можно установить максимум на 120 минут. Выберите автоматическую сушку (Auto Dry), если вес белья превышает 2,5 кг. Эта функция (Auto Dry) рекомендуется для оптимальных результатов сушки и экономии электроэнергии. Программа, длящаяся 15 минут, служит для охлаждения белья.
- Для стирки и сушки без остановки можно использовать только Auto Dry; если требуется только сушка, тогда можно выбрать или Auto Dry, или одну из 3 опций сушки (Dry min). → Стр. 9: **Режим сушки**
- Можно выбрать следующие 3 опции сушки: Выбор с помощью кнопки ☀ (Сушка).
  - ☀: Полностью высушенное для обычного белья; такие текстильные изделия можно одевать сразу же после программы сушки.
  - ☀\*: Очень сухое для тяжелой одежды, которую можно высушить дополнительно, чтобы снизить влажность в холодное время года.
  - ☀: Слегка подсушенное для деликатного белья; его необходимо затем вывесить для сушки и проутюжить.

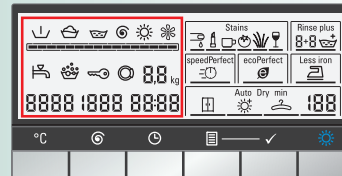
# Параметры расхода

Программа	Опция	Загрузка	Расход электроэнергии ***	Вода ***	Прод. программы ***
☀ Хлопок 30 °C **	-	7 кг	0,29 кВтч	74 л	2:35 ч
☀ Хлопок 40 °C **	-	7 кг	0,81 кВтч	74 л	2:45 ч
☀ Хлопок 60 °C **	-	7 кг	1,49 кВтч	74 л	2:45 ч
☀ Хлопок 60 °C **	ecoPerfect  активировано Rinse plus  деактивировано	7 кг	0,91 кВтч	51 л	3:40 ч
☀ Хлопок 90 °C	-	7 кг	2,20 кВтч	84 л	2:35 ч
☀ Синтетика 40 °C **	ecoPerfect  активировано	3,5 кг	0,53 кВтч	55 л	1:43 ч
☀ Смешанное белье 40 °C **	-	3,5 кг	0,47 кВтч	52 л	1:03 ч
☀ Тонкое белье/Шёлк 30 °C	-	2 кг	0,14 кВтч	29 л	0:39 ч
☀ Шерсть  (холодная)	-	2 кг	0,02 кВтч	42 л	0:36 ч
☀ Шерсть  30 °C	-	2 кг	0,16 кВтч	42 л	0:36 ч
☀ Интенсивная сушка	-	4 кг	2,55 кВтч	3 л	2:30 ч
☀ Бережная сушка	-	2,5 кг	1,55 кВтч	3 л	2:00 ч
☀ Очистка (холодная)	-	-	0,04 кВтч	29 л	0:16 ч
☀ Хлопок 60 °C * + ☀ Интенсивная сушка (☀: Полностью высушенное, 2 цикла)	ecoPerfect  активировано * Rinse plus  деактивировано *	7/3,5 кг	4,76 кВтч	57 л	8:08 ч

\* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. EN50229, Директива ЕС 96/60/ЕЭС.  
 \*\* Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии. Указание для сравнительных испытаний: Для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальным числом оборотов.  
 \*\*\* Значения отличаются в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций от приведенных значений.

# Индикация и опционные клавиши

## Символы индикации и информация



\* Пример индикации; может отличаться в зависимости от выбора.

Подсветка дисплея работает во время выполнения программы. Если машина на определенное время (примерно 5 минут) приостанавливает работу, подсветка дисплея выключается. Перед началом работы прикоснитесь к кнопке, чтобы активировать подсветку дисплея.

### Индикаторы хода программы:

☀ (Предварительная стирка), ☀ (Стирка), ☀ (Полоскание), ☀ (Отжим), ☀ (Сушка)  
 Верхние символы включены, показывая определенную фазу выполнения программы.

☀ **Охлаждение**, вращается в фазе сушки.

☀ **Статусная полоска**, показывает статус программы в ходе выполнения программы или количество загрузки до максимума выбранной программы, если люк открыт перед запуском программы. Статусная полоска мигает в случае перегрузки.

### Символы статуса бытового прибора:

☀ **Водопроводный кран**: Светится, при низком давлении воды. Это увеличивает продолжительность программы. Мигает, если водопроводный кран закрыт или давление воды отсутствует.

☀ **Передозировка**: Установлено пенообразование. Возможно слишком много моющего средства.

☀ **Блокировка**: Светится, если блокировка активирована. Мигает, в случае ошибки в управлении.

Активирование/деактивирование блокировки. → Стр. 10

☀ **Дверца**: Светится, если дверцу можно открыть.

### Индикация рекомендованной загрузки:

☀ **kg**: Рекомендуемая максимальная загрузка в кг для выбранной программы стирки/сушки. → Стр. 7: Обзор программ

### Оставшееся время и дополнительная краткая информация в индикации:

- ☀: Оставшееся время или
- ☀: заданное пользователем время завершения. → Стр. 9
- ☀: Конец программы или
- ☀: конец программы с установкой ☀ (без окончательного отжима).
- ☀: Светится, в случае прерывания программы.
- ☀: Светится, если при прерывании программы можно открыть дверцу.
- ☀: Информация на дисплее. → Стр. 11

## Дополнительные функции/Индикация



Символ дополнительной функции показан на дисплее, если эту функцию можно набрать в выбранной программе. Символ выключен, если дополнительную функцию уже нельзя выбрать в ходе выполнения программы.

### Дополнительные функции:

**Stains**, (Пятна) можно выбрать с помощью кнопки ☀ (Опция):

☀ (Кровь), ☀ (Косметика), ☀ (Кофе), ☀ (Помидоры), ☀ (Трава), ☀ (Вино).

**Rinse plus** 8-8 , дополнительный цикл полоскания.

☀: Полоска выбора, если выбрана дополнительная функция.

☀: Индикация функции, если можно выбрать дополнительную функцию.

**Режим сушки**, информация и установки. → Стр. 8, 9

**Auto Dry**, можно выбрать 3 опции сушки:

☀: Полностью высушенное, ☀\*: Очень сухое, ☀: Слегка подсушенное

**Dry Min**, можно выбрать 5 продолжительностей сушки:

☀: вручную задаваемое время сушки. → Стр. 9: ☀ (Сушка)

## Опционные клавиши

Указанную температуру стирки и скорость отжима можно изменить. Выбранная максимальная температура стирки и скорость отжима отличаются в зависимости от выбранной программы.

### °C (Температура) / ☀ (Число оборотов при отжиме)

Указанную температуру стирки и скорость отжима можно изменить. Выбранная максимальная температура стирки и скорость отжима отличаются в зависимости от выбранной программы. В случае выбора ☀, белье остается лежать в воде для полоскания. → Стр. 7

### ☀ (Конец через)

При выборе программы на дисплее выводится соответствующая продолжительность программы. Пуск программы можно задержать перед началом. ☀ (Конец через) показывает, когда программа будет завершена. Возможна почасовая установка максимум на 24 ч. Удерживайте в нажатом положении клавишу ☀ (Конец через) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h = Hour (час)).

Нажмите на клавишу ☀ (Старт/Пауза), дверца заблокируется.

### ☀ (Сушка)

С помощью клавиши ☀ (Сушка) можно активировать, деактивировать и настраивать функцию сушки. Если функция активирована, тогда, нажимая на кнопку ☀ (Сушка), с помощью короткого штриха можно выбирать между **Auto Dry** и **Dry min** (Сушка по времени).

Функция сушки деактивирована, если после нажатия на клавишу короткий штрих исчез.

## Дополнительные функции и индивидуальные установки

### Дополнительные функции Смотрите также Обзор программ → Стр. 7

Требуемые дополнительные функции можно выбрать с помощью клавиши (Опция). Удерживайте кнопку в нажатом положении до тех пор, пока мигает символ требуемой функции. Активируйте выбранную дополнительную функцию, нажав на клавишу (Выбор). Под символом появляется короткий штрих. Деактивируйте дополнительную функцию, нажав снова на клавишу (Выбор). С помощью повторных действий можно выбрать несколько дополнительных функций, предусмотренных для выбранной программы. В случае отсутствия каких-либо дальнейших действий символ выбранной дополнительной функции (выбранных дополнительных функций) светиться еще несколько секунд. Выбор успешно выполнен.

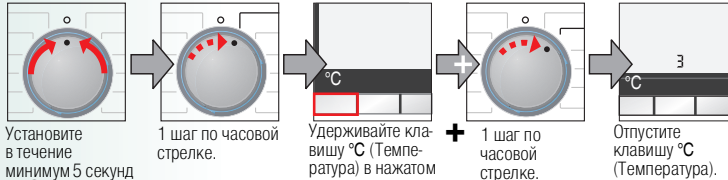
<b>Stains</b> (Пятна)	Можно выбрать предварительно 6 различных видов пятен. Если выбрана эта функция, продолжайте удерживать кнопку  (Выбор) в нажатом положении до тех пор, пока короткий штрих не окажется под требуемым символом пятен.
<b>Rinse plus</b> (Полоскание плюс)	Дополнительный цикл полоскания с повышенной продолжительностью стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результата полоскания. Нажимайте на клавишу  (Опция) до тех пор, пока мигает рамка <b>Rinse plus</b> (Полоскание плюс). Активируйте затем функцию с помощью  (Выбор) и нажмите снова на  (Выбор), чтобы выбрать требуемое количество циклов полоскания (макс. 3+3).
<b>speedPerfert</b>	Сокращенная продолжительность стирки. Для белья легкой степени загрязнения.
<b>ecoPerfect</b>	Повышенная продолжительность стирки для интенсивной стирки сильно загрязненного белья с более низким расходом электроэнергии.
<b>Less iron</b> (Защита от сминания)	Специальный процесс отжима с последующим переворачиванием белья. Бережный окончательный отжим, слегка повышенная остаточная влага в белье.

### (Старт/Пауза)

Пуск или прерывание программы стирки/сушки.

### Уровень громкости звучания сигнала (для сигнала клавиш и информационного сигнала)

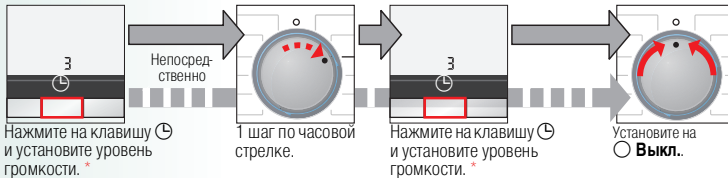
1. Запустить режим сигнализации



Сигналы клавиш

Информационные сигналы

2. Установка уровня громкости для ...



\* При необходимости, установку выполнить повторно.

### Блокировка Программа не изменяется в результате случайных переключений.

Активирование блокировки:

- После запуска программы или после активирования времени завершения, → стр. 9, удерживайте клавишу (Конец через) в нажатом положении в течение 5 секунд.
- Отпустите клавишу, как только засветится символ . Если сигнал клавиш активирован, то звучит акустический сигнал.

После завершения программы индикация (Старт/Пауза) продолжает светиться, напоминая о необходимости деактивирования блокировки.

- Нажимайте на клавишу (Конец через) до тех пор, пока символ не погаснет. Блокировка деактивирована.
- Символ мигает, если программа была изменена при активированной блокировке.

В случае деактивирования блокировки в то время, когда переключатель программ находится в другом положении, а не в положении активирования блокировки, выполняемая программа прерывается.

### Внутреннее освещение барабана

Машина оснащена внутренним освещением барабана. Внутреннее освещение барабана светится короткое время после открывания и закрывания люка.

10 секунд после запуска программы внутреннее освещение барабана гаснет.

## Сообщения на дисплее

	Пожалуйста, закройте сразу же люк из-за повышения уровня воды и высокой температуры воды.
	Дверца заблокирована из-за соображений безопасности (слишком высокий уровень воды и/или температуры). Для программы стирки: В режиме дозагрузки на дисплее появляются попеременно  и . Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или слейте воду (выберите, напр.,  Полоскание/Отжим  или  Слив). Для программы сушки: Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или установите программу сушки на 15 минут, чтобы белье остыло. Если в конце программы сушки на дисплее часто появляется : <ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите фильтр воздухозаборника. → Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</li> <li>Выполните программу  Очистка (холодная вода) без белья.</li> </ul>
	Дверцу нельзя заблокировать или разблокировать из-за слишком высокой температуры. Оставьте машину включенной приблизительно на 1 минуту. Или выключите машину или выберите любую программу. После этого машину можно снова заблокировать или разблокировать.
	Люк после программы сушки не открывается из-за высокой температуры. Процесс охлаждения продолжается, пока индикация не погаснет, после этого люк открывается.
	Мигает (нет подачи воды): Открыт ли водопроводный кран? Не засорился ли впускной фильтр? Почистите фильтр. → Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход Не согнут ли или не засорился ли шланг для подачи воды? <b>Светится</b> (низкое давление воды): Служит только для информации. Не влияет на ход программы. Продолжительность программы увеличивается.
	Почистите откачивающий насос. → Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход Сливной шланг засорился.
	Нажимайте на клавишу  (Сушка) в течение 3 секунд, чтобы сбросить индикацию. <ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите фильтр воздухозаборника. → Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</li> <li>Выполните программу  Очистка (холодная вода) без белья.</li> </ul>
	Информация о загрузке белья для сушки. Светится после завершения фазы сушки. : Загрузка возможно слишком низкая. : Загрузка возможно слишком высокая.
Прочие индикации	Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация появится снова, обратитесь в сервисную службу.



## Указания по технике безопасности

- Прочитайте и следуйте указаниям инструкций по эксплуатации, установке и техобслуживанию, а также всем другим информационным материалам по стирально-сушильному автомату.
- Храните документацию для дальнейшего использования.

### Опасность поражения электрическим током

- Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки за кабель.
- Ни в коем случае не вставляйте штепсельную вилку в розетку и не извлекайте ее из розетки мокрыми руками.

### Опасно для жизни (для выбывших из эксплуатации бытовых приборов)

- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и утилизируйте его вместе со штепсельной вилкой.
- Выведите из строя замок на дверце стирально-сушильной машины. Это позволит избежать случайного загибания детей в старом приборе с опасностью для их жизни.

### Опасность удущья

- Не разрешайте детям брать в руки упаковку, пластмассовую пленку и упаковочные элементы.

### Опасность отравления

- Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

### Взрывоопасность

- Текстильные изделия, обработанные предварительно средствами для чистки, содержащими растворители (напр., средство для выведения пятен/средство для чистки), могут привести к взрыву в стирально-сушильной машине.
- Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоснуть вручную.

### Опасность получения травм

- Дверца стирально-сушильной машины может очень сильно нагреться.
- Осторожно слейте горячий моющий раствор.
- Не становитесь на стирально-сушильную машину.
- Не опирайтесь на открытый загрузочный люк стирально-сушильной машины.
- Не касайтесь вращающегося барабана.
- Убедитесь в том, что крышка насоса во время работы машины завинчена. Избегайте выпуска воды и касания движущихся деталей насоса.
- При прерывании программы сушки стирально-сушильная машина и белье могут быть очень горячими. Выберите Интенсивная сушка или Бережная сушка и установите 15-минутную программу, чтобы белье остыло, только после этого выгружайте белье.



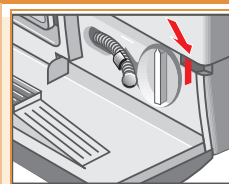
## Что делать, если ...

Вытекает вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подсоедините шланг для выпуска воды (снова) правильно.</li> <li>Затяните туго резьбовое соединение шланга для подачи воды.</li> </ul>
Нет давления воды. Моющее средство не замывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не включен <b>Start/Пауза</b>?</li> <li>Не открыт водопроводный кран?</li> <li>Засорились фильтры? Почистите фильтры.</li> <li>→ Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</li> <li>Не перегнут ли или зажат шланг для воды?</li> </ul>
Люк стирально-сушильной машины не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активирована функция безопасности. Остановлена программа? → Стр. 5</li> <li>Выбрано - - - (без окончательного отжима/без сушки)? → Стр. 5</li> <li>Можно открыть только с помощью экстренной разблокировки. → Стр. 13</li> </ul>
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выбрано <b>Start/Пауза</b> или <b>End</b> (Конец через)?</li> <li>Закрыта ли дверца стирально-сушильной машины?</li> </ul>
Моющий раствор не откачивается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите откачивающий насос.</li> <li>→ Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</li> <li>Почистите сточную трубу и/или сливной шланг.</li> </ul>
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все в норме – уровень воды ниже смотрового окна.</li> </ul>
Результат отжима не удовлетворителен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе.</li> <li>Выбрано <b>Less iron</b> (Защита от сминания)? → Стр. 10</li> <li>Выбрано недостаточное число оборотов? → Стр. 9</li> </ul>
Процесс отжима начинается несколько раз.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.</li> </ul>
Остатки моющего средства в ячейке.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Извлеките вставку. Почистите ювлету для моющих средств и вставьте ее на место. → Стр. 7: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</li> </ul>
В стирально-сушильной машине появляется запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните программу <b>Очистка 90 °C</b> без белья.</li> <li>Используйте универсальное моющее средство.</li> </ul>
Из ювлеты для моющих средств выступает пена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. мягкого ополаскивателя с 1/2 л воды и залейте жидкость в ячейку II ювлеты для моющих средств.</li> <li>Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки.</li> <li>Пользуйтесь малопеняющимися моющими средствами и средствами для специальной обработки белья, которые предлагаются в магазинах и пригодны для применения в стирально-сушильной машине.</li> </ul>
Шумы, вибрации и «перемещение» машины во время отжима.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прикреплены ли ножки прибора к полу? Прикрепите ножки прибора к полу.</li> <li>→ Стр. 5: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</li> <li>Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления.</li> <li>→ Стр. 3: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход</li> </ul>
Дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы прибора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перебой в подаче электроэнергии?</li> <li>Сработал предохранительный выключатель? Включите или замените предохранитель.</li> <li>В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в сервисную службу.</li> </ul>
Выполнение программы длится дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все в норме – Система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине.</li> <li>Все в норме – Активирована система контроля пенообразования. Дополнительный цикл полоскания.</li> </ul>
Следы моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества.</li> <li>Выберите <b>Полоскание/Отжим</b> или почистите белье после стирки щеткой.</li> </ul>
Звук отжима во время сушки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот инновационный метод называется термоотжим и предназначен для снижения расхода потребления электроэнергии при сушке.</li> </ul>
На белье ворсинки различного цвета.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните программу <b>Очистка cold</b> (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.</li> </ul>
Звук подачи воды при сушке, символ водопроводного крана мигает во время сушки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Машина выполняет самоочистку для удаления ворса, собравшегося во время сушки белья. Для этого требуется небольшое количество воды. Поэтому водопроводный кран следует оставлять открытым при сушке.</li> </ul>

## Что делать, если ...

Увеличена продолжительность времени сушки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>По принципу охлаждения воздуха повышенная окружающая температура приводит к снижению эффекта сушки, в результате этого продолжительность сушки увеличивается. Обеспечьте оптимальную вентиляцию для отвода избыточного тепла.</li> <li>Засорен фильтр воздухозаборника? → Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход <b>Чистка фильтра воздухозаборника</b></li> <li>Выполните программу <b>Очистка cold</b> (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.</li> </ul>
Программа сушки не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не выбрана программа сушки? → Стр. 9: (Сушка) и стр. 7: <b>Обзор программ</b></li> <li>Закрыта ли правильно дверца?</li> <li>Засорился насос.</li> <li>→ Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, <b>Чистка насоса</b></li> </ul>
Неудовлетворительный результат сушки (белье высушено недостаточно).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком высокая окружающая температура (свыше 30 °C) или недостаточная вентиляция помещения, в котором установлена стирально-сушильная машина. Обеспечьте достаточную вентиляцию для отвода избыточного тепла.</li> <li>Белье недостаточно отжато перед сушкой. Выберите всегда максимально возможное число оборотов при отжиме для соответствующей программы стирки.</li> <li>Машина перегружена: Соблюдайте рекомендации по максимальной загрузке, приведенные в таблице программ и в индикации загрузки. Не перегружайте машину – максимальная загрузка для сушки ниже, чем максимальная загрузка для стирки. Выгрузите белье из машины с максимальной загрузкой и поделите его на 2 цикла сушки.</li> <li>Напряжение в системе электроснабжения слишком низкое (ниже 200 В) – обеспечьте надлежащее электроснабжение.</li> <li>Засорен фильтр воздухозаборника? → Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход <b>Чистка фильтра воздухозаборника</b></li> <li>Толстые, многослойные текстильные изделия или текстильные изделия с толстыми прокладками – высушиваются легко на поверхности, однако остаются влажными внутри. Коррекция может длиться дольше. Для этого вида текстильных изделий выберите программу сушки по времени.</li> </ul>
При открывании дверцы наблюдается капание небольшого количества воды на высушенное белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Время сушки сокращается при меньшей загрузке белья. В системе сушки может оставаться некоторое количество остаточной влаги. Быстрое открывание дверцы вызывает всасывающий эффект, который приводит к тому, что влага капает из системы сушки.</li> <li>Откройте медленно дверцу. Избегайте резкого распахивания дверцы.</li> </ul>
Внутреннее освещение барабана не светится.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вызовите сервисную службу.</li> </ul>
Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность или в случае необходимости ремонта:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите переключатель программ в положении <b>Выкл.</b> и извлеките штепсельную вилку из розетки.</li> <li>Закройте водопроводный кран и обратитесь в сервисную службу.</li> </ul>

## Экстренная разблокировка напр., в случае перебоя в электроснабжении



Программа продолжается после возобновления подачи тока. В случае необходимости выгрузки белья из машины дверцу можно открыть следующим образом:



### Опасность ошпаривания!

Моющий раствор и белье могут быть горячими. По возможности, дождитесь, пока они остынут. Люк стирально-сушильной машины не открывается, если в окне видна вода.

- Установите переключатель программ в положении **Выкл.** и извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Слейте стиральный раствор.
- Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход
- Извлеките с помощью инструмента устройство экстренной разблокировки и разблокируйте машину. Люк стирально-сушильной машины теперь можно открыть.



Обязательно следуйте  
указаниям техники  
безопасности на стр. 11!



Стирально-  
сушильная машина

## Инструкция по эксплуатации

ru

WD14H540OE



Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать эту инструкцию перед тем, как Вы начнете пользоваться стирально-сушильной машиной. Обратите внимание также на отдельную инструкцию по установке и техобслуживанию.

**SIEMENS**